



# **ESTUDIO CENTROAMERICANO DE CERTIFICACIONES DE CAFE**

**VOL. 2      INFORMACION SOBRE PROGRAMAS  
Y AGENCIAS CERTIFICADORAS**

**PREPARADO POR:**



**GUATEMALA, JULIO 1999**

## **ACERCA DE ESTA PUBLICACION**

Este trabajo representa los compromisos de los Estados Unidos y Centroamerica bajo CONCAUSA, la Declaracion Conjunta Centro America-Estados Unidos (Miami, octubre 1994) sobre la conservacion del ambiente en Centro America

Esta publicacion y el trabajo descrito en ella fueron financiados por la Agencia Estadounidense para el Desarrollo Internacional (USAID) Sin embargo, las opiniones e ideas presentadas aqui no son necesariamente respaldadas por USAID, ni representan sus politicas oficiales

## **ABOUT THIS PUBLICATION**

This work represents commitments by the USA and Central America under CONCAUSA, the Joint Central America-USA declaration (Miami, October 1994) on conservation of the environment in Central America

This publication and the work described in it were funded by the U S Agency for International Development (USAID) However, the views and ideas presented here are not necessarily endorsed by USAID, nor do they represent USAIDs official policies

## **AGRADECIMIENTO**

**Energía, Medio Ambiente y Desarrollo S.A., EMA** desea agradecer a las organizaciones, instituciones y personas que han brindado información durante la realización de las actividades relacionadas con el desarrollo del presente trabajo sobre Certificaciones de Café en Centro América

Este trabajo no hubiese sido posible sin el activo interés de los grupos de actores participantes en el tema de la certificación del café, desde la producción agrícola hasta la comercialización y certificación del producto

a la vez, se hacen extensivas las gracias al equipo de consultores de los distintos países de la región, adicionando información que permite diferenciar en el conocimiento del tema en cada país. En especial se quiere agradecer a los siguientes profesionales centroamericanos: Lic. Adriana Navarro, Ing. Roberto Chacón, Ing. Segio Obando, Ing. Juan Guerrero, Ing. Oscar Coto

Se desea agradecer a su vez al personal del Proyecto PROARCA/CAPAS y en especial a Ma. Damaris Chaves, Coordinadora de Mercadeo Proambiental por el apoyo brindado en las distintas etapas de realización de este trabajo

Esperamos que la información vertida en los distintos documentos de trabajo que conforman este estudio sea de utilidad a los actores interesados en el tema de certificaciones de café en la región centroamericana

## PRESENTACION

**CAPAS** es un componente del Programa Ambiental Regional para Centro America (**PROARCA**), que responde a la necesidad de apoyar la agenda de la Comision Centroamericana de Ambiente y Desarrollo (**CCAD**) y es financiado por la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (**USAID**)

Por sus siglas en ingles, CAPAS, significa Sistema Centroamericano de Areas Protegidas Tiene sus oficinas en Guatemala, pero opera en toda Centro America (Belice, Guatemala, El Salvador, Honduras, Nicaragua, Costa Rica y Panama) PROARCA / CAPAS trabaja en los siguientes campos de accion areas protegidas, bosques y cambio climatico, politicas de recursos naturales, mercadeo proambiental, capacitacion y pequeñas donaciones

El campo de accion **MERCADEO PROAMBIENTAL**, involucra dos tipos de producto cafe y ecoturismo El objetivo es ampliar el acceso a mercados para productos y servicios agricolas y ecoturísticos de Centro America que cumplan con estandares ambientales elevados

**MERCADEO PROAMBIENTAL**, apoya actividades que contribuyen a valorizar los componentes ambientales de productos claves para la competitividad y desarrollo sostenible de la region, como el cafe y el turismo, y que a su vez tienen una gran incidencia sobre el manejo ambiental regional Como parte de este esfuerzo, en conjunto con socios regionales, se ha definido como un tema prioritario fomentar el desarrollo, divulgacion y acceso a procesos de certificacion

El presente Estudio Centroamericano de Certificaciones de Cafe, es parte de este esfuerzo regional y el mismo esta compuesto por 3 volumenes

- Volumen 1 Situacion del Cafe Certificado en Centroamerica
- Volumen 2 Guia de Divulgacion de Certificaciones de Cafe
- Volumen 3 Directorio de Contactos de Cafe Certificado

Como accion complementaria para asegurar una amplia recopilacion de informacion se han compilado documentos que incluyen detalles sobre los distintos esquemas de certificacion de cafe en sus diferentes denominaciones tales como certificaciones organicas, amigables al medio ambiente y de calidad, así como sellos del mercado equitativo

Los resultados de este trabajo presentan una aproximacion inicial a la situacion en que se desarrolla la certificacion de cafe en la region y no pretenden en ningun momento dar por terminada la amplia discusion que se realiza sobre el tema

De cara a los procesos de globalizacion y competencia internacional, el sector cafe debe emprender una evaluacion de la funcion de la certificacion como vehiculo para un mercadeo proambiental que permita valorizar y reconocer el servicio que la agricultura eco-amigable brinda al ambiente regional Sin duda alguna, esta discusion es vital para proyectar la sostenibilidad de la agroindustria cafetalera de Centroamerica y se espera que el presente trabajo apoye los esfuerzos que se realizan para poder desarrollar una agricultura sostenible y competitiva que aproveche las ventajas ambientales comparativas que ofrece Centro America

PROARCA / CAPAS desea agradecer a todas las organizaciones y personas que brindaron informacion durante la realizacion de este trabajo y desea expresar la apertura para que nuevos grupos interesados y actores de la certificacion de cafe puedan presentar nueva y valiosa informacion en este campo

Ma Damaris Chaves Garita  
Mercadeo Proambiental  
PROARCA – CAPAS



**TABLA DE CONTENIDO**

|  | <b>Página</b> |
|--|---------------|
| <b><u>CERTIFICADORAS ORGÁNICAS</u></b>                     | <b>2</b>      |
| <b>BIOLATINA</b>   | <b>2</b>      |
| <b>BCS OKO GARANTIE</b>                                    | <b>5</b>      |
| <b>ECO-LOGICA</b>  | <b>8</b>      |
| <b>FARM VERIFIED ORGANIC</b>                               | <b>11</b>     |
| <b>QUALITY ASSURANCE INTERNATIONAL</b>                     | <b>13</b>     |
| <b>MAYACERT</b>  | <b>14</b>     |
| <b>NATURLAND-VERBAND</b>                                   | <b>18</b>     |
| <b>OCIA</b>  | <b>22</b>     |
| <b>OREGON TILTH</b>  | <b>27</b>     |
| <b><u>INICIATIVAS AVALADAS POR EL MERCADO JUSTO</u></b>    | <b>29</b>     |
| <b><u>CERTIFICADORAS Y MARCAS DE CAFÉ ECO-AMIGABLE</u></b> | <b>32</b>     |
| <b>CAFÉ AMIGABLE A LAS AVES<sup>MR</sup></b>               | <b>32</b>     |
| <b>CAFÉ ECO-OK</b>   | <b>35</b>     |
| <b><u>SISTEMAS DE GESTION DE CALIDAD ISO</u></b>           | <b>40</b>     |
| <b><u>OTROS SISTEMAS DE CERTIFICACION</u></b>              | <b>44</b>     |
| <b>PROGRAMA DE BANDERA ECOLOGICA DE COSTA RICA</b>         | <b>44</b>     |

## **BIOLATINA NICARAGUA**

### **IDENTIFICACION**

Es la certificadora organica nacional de Nicaragua, siendo en su origen una de las pioneras de la certificacion en el pais. Biolatina certifica los siguientes productos: cafe, jengibre, miel, flor de jamaica, zacate limon, albahaca, chile, achiote, ajonjolí, cacao, algodón y sorgo. En los procesos de transformacion certifica beneficios de cafe, trapiches, desmotadoras de oleaginosas y deshidratadoras de plantas.

#### Contactos

Director Jaime Picado  
Direccion Colonia del Periodista, Casa 232, Managua, Nicaragua  
Tel/Fax 505-278-7060  
E mail [cermica@ibw.com.ni](mailto:cermica@ibw.com.ni)

La mision que tiene Biolatina es la siguiente:

1. Ahorrar recursos para adoptar reglamentacion internacional en materia de certificacion ecologica
2. Hacer accesible la certificacion a los productores
3. Buscar reconocimiento internacional a la certificacion nacional

### **RELACIONES INSTITUCIONALES**

Biolatina es reconocida por una serie de organismos que comercializan productos tales como:

1. Grupo Biolatina-Peru
2. Asociacion Europea de Comercio justo, EFTA
3. Hamburg - Coffee (Alemania)
4. EZA Dritte Welt (Austria)
5. MITKA (sociedad alemana que aglutina a 8 empresas que compran cafe organico en Nicaragua)
6. GEPA (Alemania)
7. CTM (Italia)
8. Oxfam Wereldwinkels (Belgica)

### **ASISTENCIA TECNICA**

Biolatina no trabaja en los aspectos de asistencia tecnica con sus clientes para la preparacion hacia la certificacion. Se brinda informacion general sobre practicas organicas, con relacion a historia de la certificacion organica, sistemas de control interno, importancia de los planes

de producción, planos de finca, y tipos de registros necesarios para los procesos de certificación. También se brinda información sobre los roles de los inspectores y el proceso de inspección de cultivos orgánicos.

De igual manera se puede brindar información sobre tendencias del mercado de productos orgánicos aun cuando no se participa en las relaciones de comercialización de productos o la estructuración de las cadenas de comercialización del café orgánico en Nicaragua.

BioLatina participa y ofrece actividades de capacitación y preparación de grupos caficultores de áreas a procesos de certificación orgánica.

## **CARACTERÍSTICAS DE LA CERTIFICACION**

### **a Criterios de Certificación**

Biolatina ha desarrollado un proceso específico para la certificación de los productos orgánicos, donde se toma en cuenta las normativas europeas concerniente al tema como lo es la EN 45-011 y la ISO - 65 relativa a la producción ecológica.

### **b Costos y Tiempos de Certificación**

En cuanto los costos de certificación, cada año, el solicitante paga por los servicios de certificación de su finca lo siguiente:

- a) 30 00 US\$/manzana, si esta en un rango de propiedad entre 0 25 y 5 0 manzanas,
- b) 16 00 US\$/manzana, si su propiedad es mayor que 5 0 manzanas.

Por las plantas procesadoras o beneficios de café se cobra una tarifa de 200 00 US\$ por unidad certificada cada año.

No existen costos asociados debido a membresías a la organización.

Dependiendo del avance de los procesos, generalmente se anticipa que el tiempo de certificación puede requerir de un plazo de hasta 3 meses. En casos en los cuales existan derogatorias a las solicitudes de certificación, el plazo será mayor.

### **c Relación con otras Certificadoras**

No se dispone de información relativa a convenios, co-certificaciones o reconocimientos con otras agencias de certificación de café.

### **d Inspectores**

Se cuenta con inspectores orgánicos entrenados y capacitados para realizar inspecciones y elaborar informes de tierras cafetaleras. No se dispone de información sobre el registro detallado de nombres de dichos inspectores orgánicos.

## **e Proceso de Certificación**

El proceso de certificación de Biolatina incluye las siguientes etapas

Solicitud de parte del productor a través de una carta de solicitud con croquis de la finca, volumen y ubicación así como otra información útil para situar la actividad cafetalera

Concertación de una visita en la cual se da a conocer a Biolatina y sus procedimientos de certificación

Establecimiento de contratos generalmente se establecen dos contratos, uno relacionado a la producción ecológica y otro sobre confidencialidad

Realización de visita de la finca o terrenos cafetaleros que se realiza con el dueño para desarrollar una inspección y valoración de los mismos con respecto a los criterios de certificación de la organización

Resolución de Biolatina Nicaragua se emite dictamen sobre resultados de la inspección y sobre condiciones mínimas para la producción ecológica en la finca. Dicho documento es de conocimiento del dueño de la finca así como de Biolatina

Elaboración de Informe para Biolatina Perú aquí se produce un informe en formato estándar para la oficina de Perú adonde existe un comité de dictaminación que valora la información y toma una decisión

Resolución del Comité de Dictaminación dependiendo del resultado se comunica y se produce el certificado necesario para poder desarrollar trámites de comercialización del café

Los documentos de mayor importancia en Biolatina son los siguientes

- 1 El documento de confidencialidad, que define las normas de relación entre la agencia certificadora y el cliente interesado en la certificación
- 2 El contrato del cliente, con sus planes de agricultura ecológica
- 3 Los certificados de producción ecológica

## **MERCADO**

Biolatina no desarrolla actividades de inserción en la cadena de comercialización del café y su marco de actividades se centra en la provisión de servicios de certificación de café orgánico

## **DESEMPEÑO**

Biolatina Nicaragua posee clientes en Nicaragua pertenecientes a las diferentes categorías de productores, entre los que se puede mencionar a cooperativas de base de productores, cooperativas exportadoras de productos orgánicos, empresas e individuales

En cuanto al café certificado como orgánico, datos obtenidos del ciclo 96/97 dan cuenta que existe un área certificada de 4,237 manzanas de café para un número de 824 productores cuya tierra está certificada

Con relación a lo anterior, los mercados principales para los productos que certifica Biolatina en Nicaragua, son Europa y los Estados Unidos

## **BCS ÖKO GARANTIE**

### **IDENTIFICACION**

#### **Alemania**

BCS, la casa matriz, la oficina central esta ubicada en Alemania

BCS OKO-GARANTIE GMBH, Control System Peter Grosh, Cimbernstr 21, D-90402 Nuremberg  
Tel +49 911 49173 +49 911 492239

#### **Costa Rica**

Costa Rica es la sede para Centroamerica y Mexico Se tiene una oficina en Republica Dominicana y otra en Ecuador Se hacen actividades de 2 tipos de coordinacion como la ejecucion de inspecciones BCS esta en capacidad de certificar toda la cadena del cafe

BCS OKO- GARANTIE S R L San Jose  
Tel/Fax +506 260 7661  
E mail [gutierrez@sol.racsa.co.cr](mailto:gutierrez@sol.racsa.co.cr)  
Representante Sr Bernal Gutierrez

### **RELACIONES INSTITUCIONALES**

Se trabajo con el Ministerio de Agricultura, como representante de BCS, para la edicion de la Ley para la Agricultura Organica

En Estados Unidos de trabaja en una alianza de co- certificacion con QAI, de igual manera productos de Estados Unidos con destino a Europa

Esta inscrito bajo la legislacion de la Union Europea y autorizado como instituto internacional, no solo para la Union Europea, sino para terceros paises De tal manera, se tiene bastante experiencia en America Latina, en otras regiones en Estados Unidos se han realizado procesos de certificacion, se ha trabajado en certificaciones para el mercado Japonés y China

### **ASISTENCIA TECNICA**

BCS, no brinda servicios de asistencia tecnica ni de comercializacion por conflicto de intereses Si se da alguna guia o informacion es sin costo y de igual manera informal Basicamente como respuesta a una necesidad especifica del momento surgida durante la relacion de certificacion con el grupo productor interesado

## **CARACTERISTICAS DE LA CERTIFICACION**

### **a Criterios más importantes de certificación orgánica**

Los criterios se ajustan a los lineamientos y requisitos del Reglamento de la Union Europea 2092/91

Un Requisito importante es el de no haber utilizado agroquimicos durante los ultimos tres años

BCS cuenta con manuales detallados sobre sus criterios de certificacion y en base a ellos se conducen los procesos de inspeccion de cafetales

### **b. Costos de Certificación e inspección**

El sistema de cobro, es por dia de trabajo por inspeccion mas el tiempo requerido para la elaboracion del informe. Se incluyen otros gastos como transporte, alimentación y por envio de documentos. La tarifa es de aprox \$400 mas esos gastos. Ese costo lo cubre la empresa o grupo cooperativo o productor individual interesado. Por unidad de producto, BCS no cobra porcentaje por ventas brutas o regalías. No hay membresía, ni cuota anual.

Los costos por la cadena de custodia en el proceso exportador lo cubre la empresa exportadora o importadora. Hay un costo de seguimiento, cada tres meses la empresa certificada debe emitir un informe productivo. Se da el caso que productores pequeños que no pueden cubrir los costos de certificacion, una empresa grande comercializadora cubre los costos de certificacion y luego se da un arreglo sobre los renditos economicos de la venta del producto organico en el mercado de destino.

### **c Relación con otras Certificadoras**

BCS OKO- GARANTIE coopera a nivel internacional con prestigiosas organizaciones de la agricultura organica como son

-QAI (USA Procesos de Cocertificacion), Oregon Tilth (USA), FVO (USA), Soil Association (GB), Bio Suisse (Suiza)

KRAV (Suecia), BIOTROPICO (Colombia), PROBIO (Ecuador), MAYACERT (Guatemala) Ernte, ABG (Austria)

### **d Inspectores**

Se tiene una cartera de inspectores que cumplen con los parametros que estan definidos en la Ley de la Union Europea y en requerimientos internos de BCS

### **e. Organizaciones donde está registrada**

Actualmente se esta tramitando los permisos para certificar productos organicos en Costa Rica. El certificado ofrecido por BCS tiene un nivel muy alto de reconocimiento en el ambito mundial.

La organizacion es miembro de IFOAM asi como de IOIA, y se tienen nexos de trabajo con grupos como GTZ de Alemania y PROTRADE, con los cuales se establecen programas de fortalecimiento de la agricultura organica a nivel internacional.

**f Criterios de certificación**

- 1 Formulario solicitud de informacion y los requisitos de referencia, que es el reglamento de la Union Europea 2092/91
- 2 Requerir la informacion del solicitante (Antecedentes, características de producto, procesos realizados, antecedentes de uso de quimicos en fincas, etc ) BCS, entonces prepara una oferta formal al solicitante
- 3 Despues se recibe la conformidad del ente solicitante Se establecen los requisitos y costo
- 4 Se planea las fechas de visitas para la inspeccion
- 5 Se emite el certificado con 30-45 dias de tiempo

**g Proceso de certificación**

La Organizacion se dirige a BCS, y se les indica que envíen la informacion sobre la empresa y las características de los productos a certificar, como antecedentes de uso de agroquimicos, historial de la finca para valorar la situacion interna y estimar costos BCS envia cotizacion, el sistema de cobro es por dia de trabajo mas el tiempo requerido para la elaboracion del informe Se incluyen otros gastos como transporte, alimentacion y por envio de documentos

Existe un control interno, donde durante el primer año se visita un 30% de los productores miembros del grupo cooperativo y el siguiente se disminuye porcentualmente de acuerdo a los sistemas de control interno generados por parte de la administracion del grupo y que es vital para establecer relaciones de confianza en el manejo del proceso de certificacion

El proceso de certificacion incluye los distintos elementos de la cadena que abarcan al procesamiento así como la cadena de custodia y manejo del producto hasta llegar al mercado de destino Para esto existen criterios y condicionantes que se aplican a las plantas de proceso de cafe así como a la cadena de exportacion y manejo del producto

Siempre que se otorga una certificacion y cuando la empresa o grupo cooperativo productor tiene un arreglo de compra se analiza la muestra y tambien se analiza el primer embarque de cafe para el cumplimiento organico respectivo

Se realizan controles cruzados del proceso de comercializacion para proteger los intereses del grupo BCS a nivel de su credibilidad internacional en la certificacion de productos organicos

**MERCADO**

No realiza ninguna actividad comercial

**DESEMPEÑO**

Han trabajado banano, canela, mango con unas 2,500 Hectareas a nivel mundial Tienen actividades reportadas de certificacion de cafe en El Salvador a traves de grupos privados de productores En Guatemala mantiene un programa de trabajo con el grupo MAYACERT para la certificacion de productos incluido el cafe En Costa Rica han certificado cerca de 150 hectareas de cafe

## **ORGANIZACION CERTIFICADORA ECO-LOGICA**

### **IDENTIFICACIÓN**

Organizacion de Certificacion Organica de Costa Rica

Contacto Geovanny Delgado Hidalgo

Tel/Fax (506) 224-0911

E mail [ecologic@mail.powernet.co.cr](mailto:ecologic@mail.powernet.co.cr)

Postal Apdo 132-2020 Correo Interno, Centro Postal, Costa Rica

Direccion Contiguo a la cancha de futbol del Colegio Monterrey, Vargas Araya, Montes de Oca, Costa Rica

**Eco-lógica** es una organizacion sin fines de lucro, fundada en 1996 y dedicada a la certificacion en agricultura organica

Eco- Logica ha nacido como el Programa de Certificacion de la Asociacion Nacional de Agricultura Organica de Costa Rica (ANAO), como respuesta a la necesidad expresada tanto por socios de ANAO como por personas fuera de la Asociacion con el objeto Su mision es la de contribuir al desarrollo de la agricultura organica favoreciendo el encuentro entre productores y consumidores a traves de un servicio de certificacion profesional, honesto, acreditado, eficiente y economicamente accesible

Sus objetivos incluyen

- 1 Promover practicas sostenibles de la agricultura
- 2 Hacer conciencia del consumo de alimentos sanos
- 3 Evitar los altos costos de certificacion de las certificadoras extranjeras
- 4 Garantizar la calidad organica de los productos alimenticios

### **RELACIONES INSTITUCIONALES**

Actualmente, las inspecciones realizadas por Eco-Logica son reconocidas por Quality Assurance Internacional-USA (QAI), Oregon Tilth Certified Organic – USA (OTCO) y NSDA

Se esta en proceso de adquirir este mismo reconocimiento con ECOCERT (Europa), actualmente Ecologica realiza la inspeccion y el reporte respectivo y ECOCERT emite el certificado

Se conversa actualmente con FVO Farm Verific Organic y CCOF California Certified Organic Farmers Association para establecer alianzas de reconocimiento asi como de co-certificacion organica

En el ambito nacional, se han iniciado los procesos de registro y acreditacion por parte de las instituciones del Estado de Costa Rica, segun los requerimientos establecidos en la nueva legislacion nacional para la agricultura organica

### **ASISTENCIA TÉCNICA**

Actualmente no tienen capacidad para llevar a cabo procesos de Asistencia Tecnica y no esta dentro de sus objetivos ANAO, la Asociacion Nacional de Agricultura Organica de Costa Rica, con quien existen vinculos institucionales, es la organizacion que brinda servicios de asistencia tecnica a nivel de productores y grupos interesados

### **CARÁCTERÍSTICAS DE LA CERTIFICACIÓN**

#### **a Criterios de certificación**

La elaboracion del programa de Certificacion Eco-Logica ha sido llevada a cabo tomando como base el programa de Oregon Tilth, agencia certificadora con sede en los Estados Unidos, la cual es reconocida internacionalmente

Se han utilizado otras normas de referencia de otros grupos nacionales e internacionales, como la Federacion Internacional de Movimientos de Agricultura Organica (IFOAM), el Codex Alimentarius (ALINORM 93/22 ) las leyes sobre agricultura organica de la Union Europea, los documentos de NOSB (National Organic Standards Bureau, USA ), y la Ley de la Republica de Costa Rica # 7554, Capitulo 16, sobre la Produccion Ecologica, asi como el Decreto Num 25834 del Ministerio de Agricultura y Ganaderia de Costa Rica

Eco-logica provee servicios de certificacion para varias clases de operaciones

- 1** *Transicion a Orgánico* Cubre cultivos y produccion animal que no han sido certificados previamente hasta que cumplan con los requisitos y el tiempo suficiente para la certificacion respectiva
- 2.** *Cultivos orgánicos* incluye fincas que producen cultivos agricolas y hortícolas (hortalizas, raices y tuberculos, medicinales, frutales, ornamentales, etc )
- 3.** *Procesamiento de alimentos orgánicos* Incluye la produccion de alimentos organicos por procesadores y empacadores Certifican beneficios y exportadores

#### **b Costos de certificación**

La tarifa para certificacion esta basada en cuatro componentes

- 1 El costo de materiales informativos (2,000 colones)
- 2 El ingreso bruto de la actividad que esta siendo certificada (0,5% del ingreso bruto anual)
- 3 El costo de inspeccion (\$50/dia de inspeccion para mercado nacional) mas alojamiento, alimentacion y kilometraje del vehiculo del inspector
- 4 Costo anual de seguimiento (\$100/año)

En general los rubros de costo se basan en componentes relativos inspeccion, seguimiento anual y porcentaje sobre las ventas de producto certificado

Despues de formalizada la solicitud, hasta el otorgamiento del certificado el tiempo promedio de certificacion es de un año para la primera certificacion del grupo productor. La validez del certificado cubre una cosecha y logicamente los tiempos de certificacion para cosechas subsiguientes son menores debido al conocimiento de situacion acumulado en la relacion entre el certificador y el productor

### **c. Inspectores**

Se cuenta con acceso a un grupo de inspectores certificados que no son inspectores exclusivos de Eco-logica, pero que brindan servicios de inspeccion de productos. Ellos son Gabriela Soto, Humberto Gonzales, Luis Brenes, Geovanny Delgado, Jaqueline Chaverri, Fabio Chaverri, Arnoldo Gadea, Claudio Martinez

### **d Proceso de Certificación**

- 1 Solicitud de certificacion (Brindar la informacion correspondiente a la finca u actividad o al grupo productor)
- 2 Segun informacion inicial, se hace una estimacion del costo de la certificacion
- 3 Se entrega la informacion al solicitante sobre las normas o requerimientos para la certificacion
- 4 El solicitante entrega la solicitud formal de inspeccion
- 5 Si todos los requisitos de solicitud son aprobados se entrega la informacion al inspector seleccionado por la certificadora
- 6 El solicitante cancela el 30% del costo de la certificacion
- 7 El inspector y productor fijan las fechas de inspeccion
- 8 El inspector envia un reporte a la certificadora, y esta toma la decision sobre cada proyecto (aceptacion, rechazo o certificacion condicionada)
- 9 Se informa al solicitante sobre la decision final
- 10 El periodo de validez de la certificacion es de un año calendario

### **MERCADO**

Los mercados de destino para el cafe certificado por Eco-logica son principalmente los de Estados Unidos. La informacion es confidencial, pues por mandato, la certificadora no tiene actividades de mercadeo, y solo conocen del mercado a traves de la retroalimentacion por parte de sus clientes

### **DESEMPEÑO**

Ha realizado inspecciones organicas en Costa Rica, Panama, Mexico, Guatemala, Honduras, Paraguay, Argentina. Eco-logica ha certificado cerca de un 60% de la produccion organica en Costa Rica

## **FARM VERIFIED ORGANIC (FVO)**

### **IDENTIFICACION**

Agencia de certificación orgánica, reconocida internacionalmente con experiencia de más de 20 años, y brindando servicio internacional

Contacto

FVO  
5449 45 Street SE  
Medina, North Dakota 58467, USA  
Tel 701-486-3578  
Fax 701-486-3580  
E mail [farmvo@daktel.com](mailto:farmvo@daktel.com)

### **RELACIONES INSTITUCIONALES**

FVO mantiene relaciones institucionales con una amplia gama de organizaciones de certificación orgánica a nivel mundial. Se encuentra acreditada por parte de IFOAM. Mantiene programas de reconocimiento con BCS OKO Garantie de Alemania. A nivel regional mantiene conversaciones con Eco-Logica de Costa Rica para desarrollar un programa regional de co-certificación o reconocimiento de sellos orgánicos.

### **ASISTENCIA TECNICA**

FVO no da asistencia técnica ni servicios de comercialización. Sin embargo, produce información de utilidad a productores orgánicos así como apoya la diseminación de información hacia grupos interesados en el mercado de productos orgánicos, manteniendo una total independencia sobre las certificaciones que otorga.

### **CARACTERISTICAS DE CERTIFICACION**

Existen criterios definidos y estandarizados para los procesos de certificación orgánica. Las inspecciones se realizan anualmente para establecer que los procesos agrícolas se dan con los adecuados criterios. Los inspectores llenan reportes completos de las prácticas del grupo productor y los aspectos relevantes de procesos del café.

Existe un Comité de Certificación que es encargado de dictaminar la aprobación de la certificación.

Se debe contactar directamente a la casa matriz para obtener información de procedimientos así como para información de costos y de tiempos de certificación.

FVO cuenta con más de 30 inspectores certificados en agricultura orgánica que son encargados de desarrollar las inspecciones de los productores y procesos de producción orgánica.

**MERCADO Y DESEMPEÑO**

FVO no realiza actividades de mercadeo y comercializacion a excepcion de sus trabajos de certificacion Tiene experiencia de trabajo en cafe en distintos paises de la region centroamericana

## **QUALITY ASSURANCE INTERNATIONAL (QAI)**

Organizacion Certificadora Organica de los Estados Unidos que esta diseñada para certificar todos los pasos de la cadena organica, desde el componente de produccion agricola, los productores, las plantas de beneficiado de cafe, y la cadena de custodia del producto. Con esto se logra que el consumidor tenga la garantia de que el producto que recibe es realmente organico.

### **Contacto**

Griffith W McLellan, Director  
Quality Assurance International  
12526 High Bluff Drive, Suite 300  
San Diego, CA 92130

Tel 619-792-3531  
Fax 619-792-8665  
E mail [QAI@QAI-inc.com](mailto:QAI@QAI-inc.com)

### **RELACIONES INSTITUCIONALES**

QAI mantiene relaciones con una serie de organizaciones dedicadas a la agricultura organica asi como con otros grupos certificadores. Mantiene programas de co-certificacion con BCS OKO Garantie de Alemania, programas de reconocimiento con ECO-LOGICA de Costa Rica, y contactos con Mayacert en Guatemala.

Participa en una serie de instancias de la industria de certificaciones para apoyar el diseño de instrumentos de control y politicas hacia la certificacion organica.

### **ASISTENCIA TECNICA**

QAI no brinda servicios de asistencia tecnica ni de comercializacion de productos organicos. Se cuenta con manuales detallados sobre los procedimientos de certificacion, asi como sobre los criterios necesarios para la certificacion organica.

### **CARACTERISTICAS DE LA CERTIFICACION**

Se debe contactar a la casa matriz para obtener informacion sobre criterios de certificacion, procesos, costos y tiempos de certificacion.

### **MERCADO Y DESEMPEÑO**

Se debe contactar a la casa matriz para conocer mas informacion al respecto.

## **MAYACERT CERTIFICADORA MAYA**

### **IDENTIFICACIÓN**

Esta es una organizacion certificadora organica guatemalteca cuya direccion es

Representantes

Ing Noe Rivera Flores, Director

Dr Anne Dix, Presidente Comite de Certificacion

2 calle 10-14, Zona 1 Ciudad de Guatemala

Tel 502-220-4203

Fax 502-220-4203

E mail [mayacert@guate.net](mailto:mayacert@guate.net)

### **RELACIONES INSTITUCIONALES**

Mayacert mantiene relaciones institucionales con una amplia gama de organizaciones que trabajan en el sector organico entre ellas estan

- VBP Asociacion Europea de Acreditacion Organica
- Ministerio van Middestand en Landbouw (regulacion y normas de Union Europea en Bruselas)

Y a nivel de grupos certificadores con

- QAI (certificador)
- Oregon Tilth (USA)
- ECOLOGICA (Costa Rica)
- ARGENCERT (Argentina)
- PROA (Chile)
- OIA (Argentina)
- PROTRADE/ GTZ GMBH (Alemania)
- BCS OKO GARANTIE/BCS LATINCERT SRL (Alemania/Costa Rica)
- California Certified Organic Farmers Association (USA)

### **ASISTENCIA TÉCNICA**

Mayacert no ofrece servicios de asistencia tecnica en forma directa a sus clientes debido a los claros lineamientos relativos a conflictos de interes en la cadena de certificacion

Para el caso de grupos asociativos, algunas veces Mayacert busca ONGs que puedan dar apoyo a los grupos en el seguimiento a las recomendaciones hechas por sus inspectores con el objeto de que dichos grupos puedan mejorar su capacidad de respuesta a los procesos de certificacion y verificacion organica

Mayacert mantiene una campaña de información a agricultores, procesadores y exportadores sobre el proceso de la producción orgánica y como funcionan y operan las inspecciones y los procesos de certificación. Mayacert establece comunicación y coordinación con los productores organizados para la certificación al mercado.

## **CARACTERÍSTICAS DE LA CERTIFICACIÓN**

### **a Criterios de Certificación**

En general las normas de la certificación de Mayacert se apegan a las normativas internacionales vigentes en la producción orgánica. De acuerdo al mercado de destino del producto se tiene:

Para Europa se apega a la Norma Europea 23092/91, EN 45011/ISO 65 y también al Manual de Normas del programa MAYACERT.

Para Estados Unidos se usan en general el Manual de Normas del programa MAYACERT así como la normativa de OREGON TILTH cuando el grupo actúa en forma de cuerpo de inspección reconocido.

El Manual de Normas del Programa Mayacert incluye las consideraciones relativas a:

- 1 Principios básicos de la agricultura orgánica,
- 2 Criterios de admisibilidad al programa,
- 3 Planes de manejo,
- 4 Transiciones orgánicas,
- 5 Mantenimiento de registros y auditorías de los grupos productores,
- 6 Normas de trabajo de campo,
- 7 Normas de producción pecuaria, normas de procesamiento orgánico,
- 8 Insumos permitidos, prácticas culturales para manejo de plagas, aditivos permitidos tanto a nivel agrícola así como a nivel de procesamiento.

Existen procedimientos especialmente diseñados y adaptados a la práctica de la agricultura cafetalera de Guatemala.

### **b Costos y Tiempo de Certificación**

Existen dos modalidades de costo para las certificaciones del grupo: el primero es cuando se recibe el sello de Mayacert directamente y el segundo es cuando se realiza un proceso de co-certificación que será avalado por otro grupo de certificación internacional (en este caso BCS OKO GARANTIE). Se debe recordar que en el caso de OREGON TILTH, Mayacert actúa como grupo de inspección solamente.

Los costos de Mayacert son \$100 por membresía de grupos asociativos y \$ 80 para productores independientes pagaderos anualmente. Los costos de inspección son de \$150 por día por servicios de inspección y elaboración de informes y guías de producto (estos no incluyen hospedaje, alimentos, transporte, o análisis químicos que deban realizarse durante el proceso de inspección).

Los pagos por concepto de co-certificaciones a Europa incluyen además de lo mencionado anteriormente los costos de traducciones al idioma alemán y elaboración de documento de co-certificación que tiene un valor de \$75 y además se debe pagar un 20% sobre costos directos para el presupuesto anual de co-certificación. Mayacert no cobra porcentajes por efecto de uso del sello, aplicados sobre el volumen de café certificado, práctica que se da en muchas otras agencias de certificación orgánica.

En el caso de trabajo para inspección con OREGON TILTH de los Estados Unidos, el cliente debe realizar los trámites directamente con la casa matriz para las tarifas de certificación así como para la elaboración de Master y Transacción de producto agrícola orgánico.

Los plazos medios de un proceso de certificación son aproximadamente de

- 2 meses máximo para el sello Mayacert
- 2 1/2 meses para el proceso de Mayacert-BCS OKO Garantie de Alemania
- 3-4 meses para el proceso de Oregon Tilth de Estados Unidos

Los plazos anteriores pueden aumentar en caso de atrasos durante la aprobación de las inspecciones o en casos de derogatoria de la certificación al grupo productor, que deberá tomar tiempo para poder desarrollar sus sistemas internos para poder cumplir con el proceso y lograr la certificación.

#### **c Relaciones con otras Certificadoras**

Mayacert mantiene programas conjuntos con Oregon Tilth (Estados Unidos) a través de un Convenio de Reconocimiento Internacional como Cuerpo de Inspectores y con BCS OKO GARANTIE (Alemania) a través de un Contrato de Co-Certificación.

#### **d Inspectores**

Se cuenta con un grupo capacitado de inspectores conformado actualmente por 5 personas capacitadas en procedimientos de certificación e inspección orgánica. El Comité de Dictaminación también está capacitado sobre procedimientos y tendencias en la certificación orgánica y mantiene un programa de capacitación y cambios en la legislación y requerimientos de certificación para productos orgánicos a nivel internacional.

#### **e Organizaciones donde está registrada**

Además de las organizaciones de certificación con las cuales mantiene programas de trabajo conjunto, Mayacert se encuentra registrada con *Verein zur Begutachtung von Prüfstellen* como organización hacia el reglamento europeo de producción y certificación orgánica. Es una organización debidamente inscrita en el Registro de Guatemala.

## **f Proceso de Certificación**

El proceso de certificación incluye los siguientes pasos

- 1 Solicitud del interesado a Mayacert
- 2 Envío de formularios si se solicita inspección de fincas o de plantas de proceso
- 3 El grupo o empresa envía los formularios y datos solicitados
- 4 Se evalúan los tiempos y recorridos para preparar muestreos y se extiende una oferta de servicio que incluye una cotización
- 5 El cliente anticipa el 50% del valor de la oferta
- 6 Mayacert envía inspector, quien define fechas y procedimientos de la inspección
- 7 El inspector realiza visita y elabora informe a Mayacert dirigido al Comité de Dictaminación
- 8 El Comité de Dictaminación conoce, evalúa y decide sobre el informe de inspección de campo. El Comité envía informes de inspección que incluyen certificados, dictámenes y certificado de transacción entre otros
- 9 El cliente cancela el restante 50% del monto de la oferta
- 10 Mayacert envía copia de los dictámenes a BVP en Europa, o al lugar de destino y reconocimiento del mercado

En el caso del programa Mayacert/BCS Alemania se incluye el proceso de Mayacert y se deben considerar los siguientes otros pasos

- 11 Revisión por parte del Comité de Dictaminación de BCS
- 12 Preparación de resúmenes y envío al Ministerio de Control de la Unión Europea con las copias del Master
- 13 Preparación de documentos de transacción para el importador con lo cual el café será comercializable

## **MERCADO**

No se realizan actividades comerciales asociadas con el sello de Mayacert. Los productos inspeccionados van a mercados de los Estados Unidos así como de Europa

## **DESEMPEÑO**

Mayacert realiza inspecciones orgánicas para una serie diversa de productos orgánicos incluidos el café. En este sector maneja una cartera de grupos asociativos y cooperativos guatemaltecos a los cuales brinda servicios de inspección orgánica. Actualmente se trabaja en desarrollar alianzas estratégicas a otros países de la región centroamericana

## **NATURLAND VERBAND**

### **IDENTIFICACIÓN**

Esta es una organizacion certificadora organica alemana localizada en

Naturland-Verband fur naturgemaben Landbau e V  
Kleinhaderner Weg1,82166 Grafelding

Alemania

Tel 49-89-854-5071

Fax 49-89-855-974

Representantes Gerald A Herrmann, Director

Naturland es una organizacion sin fines de lucro con mas de 15,000 socios, fundada en 1982 por agricultores, cientificos y consumidores en Alemania En 1989 entra a trabajar internacionalmente a traves de relaciones de certificacion organica para socios compradores de productos Es tambien una asociacion ecologica debidamente inscrita en Alemania

Los objetivos de Naturland son

- Promocion mundial de la agricultura organica certificada
- Desarrollo de normas consecuentes para la produccion y procesamiento de productos ecologicos en todas las regiones climaticas
- Desarrollo de sistemas de garantia de calidad con documentacion
- Instruccion y formacion de los socios, organizacion de talleres de entrenamiento
- Fomento de la investigacion y desarrollo de la agricultura organica
- Apoyo en la implementacion desarrollo de entidades de inspeccion y certificacion nacionales
- Certificacion de sistemas de cultivo organico internacional

### **RELACIONES INSTITUCIONALES**

Naturland mantiene relaciones institucionales con una amplia gama de organizaciones que trabajan en el sector organico entre ellas estan

- AGOL Asociacion Cupula para la Agricultura Organica
- IFOAM Federacion Internacional de Movimientos de Agricultura Organica
- IMO Instituto para la Ecologia del Mercado

Y a nivel de grupos certificadores con al menos

ERNTE Austria

VSBLO Suiza

## **ASISTENCIA TÉCNICA**

A través de su División internacional se proveen una serie de servicios a distintos grupos que incluyen los grupos de agricultores, etc. Se provee información sobre el cultivo, la organización y la estructura requerida por parte de fincas individuales así como cooperativas, así como a otros grupos que varían desde entes de gobiernos hasta procesadores y comercializadores para desarrollar cadenas de agricultura orgánica. Naturland apoya la formación de recursos humanos a través de talleres de capacitación o participación en ferias ecológicas orgánicas de alto renombre mundial.

A través de un brazo propiamente establecido como es la compañía Naturland Zeichen GmbH, se administra y controla el otorgamiento de licencias que regulan el uso del sello o logo de Naturland. Otorga licencias, vigila el uso contractual y supervisa los flujos del sello. Por el uso del logo y del nombre, el socio paga un llamado derecho de licencia que se calcula en base de los productos orgánicos comercializados.

## **CARACTERÍSTICAS DE LA CERTIFICACIÓN**

### **a Criterios de Certificación**

En general las normas de la certificación de Naturland se apegan a las normativas internacionales vigentes en la producción orgánica. De acuerdo al mercado de destino del producto se tiene:

Para Europa se apega a la Norma Europea 23092/91, EN 45011/ISO 65. Además de cumplir con las reglamentaciones requeridas para la agricultura orgánica europea, se deben cumplir con los criterios especiales emitidos por IFOAM para la agricultura cafetalera.

### **b Costos y Tiempo de Certificación**

No se dispone de información relacionada con las estructuras de costo y tiempos de certificación de Naturland y se recomienda a los interesados contactar a sus oficinas en Alemania para conocer sobre esta información.

### **c Relaciones con otras Certificadoras**

Naturland mantiene alianzas estratégicas con certificadoras suizas y austriacas descritas con anterioridad. A nivel centroamericano se desconoce de alianzas con grupos certificadoros centroamericanos.

#### **d Inspectores**

Se usan inspectores independientes certificados directamente por Naturland así como por otros entes de inspección orgánica a nivel internacional. Dichos inspectores son asignados para realizar las inspecciones anuales necesarias para certificar cualquier producto orgánico. Los inspectores mantienen programas de acreditación y mejoramiento continuo a través de capacitación y entrenamiento.

#### **e Organizaciones donde está registrada**

Se encuentra registrada en IFOAM y en los reglamentos de la Unión Europea para la certificación de productos orgánicos.

#### **f Proceso de Certificación**

El proceso de certificación conlleva las siguientes etapas:

- Intercambio de Información por medio del cual se establece el contacto preliminar que presenta a Naturland así como al potencial socio de Naturland, para que ambas partes puedan examinar que premisas y posibilidades existen para un trabajo conjunto. A través de cuestionarios preliminares se conoce sobre la situación del cultivo, su historia, así como elementos de situación administrativa y económica general del grupo interesado así como su historia de comercialización del producto meta. Si ambas partes están de acuerdo sobre cooperación, se envían documentos contractuales necesarios así como otros formularios más detallados para conocer más a fondo el proyecto en cuestión, incluyendo cotizaciones.
- Primera Inspección realizada por un inspector independiente y que generalmente se encarga a IMO Instituto para la Ecología del Mercado que coopera con inspectores certificados a nivel de distintos países. A nivel centroamericano, se usan inspectores de los países así como México o Colombia de acuerdo al caso en consideración. Los costos de inspección son cubiertos por los interesados directamente a través de pago de transportes, salarios y viáticos de los inspectores involucrados en esta etapa. El proceso dura varios días y es difícil decir con anterioridad esta duración pues depende de las características del cultivo, la tierra, factores de organización y selección de parcelas para evaluación. La inspección hace un inventario completo del proyecto y el informe lo hace el inspector para Naturland en el cual además de la información técnica estandarizada se da una valoración personal del proyecto y recomendaciones tanto al proyecto como a Naturland.
- Comisión de Certificación. Existe una Comisión de Certificación que es autónoma y compuesta de especialistas de diferentes sectores: agricultores, procesadores, consumidores. Dicha comisión emite un dictamen de carácter obligatorio que debe ser respetado por Naturland.
- Asociación Contractual. Si la decisión es positiva se procede a establecer un contrato de entre el productor orgánico y Naturland. La base legal para el uso del logo en el etiquetado de los productos se fija por medio de un contrato separado con Naturland Zeichen GmbH.

- Certificados una vez realizados todos los tramites satisfactoriamente, la Asociacion Naturland otorga un Aviso de Certificacion y un Certificado General confirmando el acreditamiento del proyecto como socio productor de Naturland. A partir de este momento el productor puede pedir certificados que acompañan el producto en su flujo al mercado, los cuales incluyen informacion sobre el productor, el producto y el comprador. Naturland ofrece tambien los correspondientes certificados de importacion a la Union Europea que son necesarios para todo producto organico entrando al mercado de Europa.

## **MERCADEO**

La Asociacion Naturland no realiza acciones de mercadeo directamente pero a traves de su compañia que se encarga de los aspectos relativos al uso de logo y marca, se establecen contactos en el mercado. Las relaciones se establecen con compradores y se presentan los proyectos y socios de la Asociacion informando regularmente sobre nuevos socios, productos, reglamentos y tendencias en el mercado del cafe.

## **DESEMPEÑO**

A nivel internacional existen cerca de 15,000 productores organizados en mas de 50 cooperativas y proyectos con cerca de 25,000 hectareas cultivadas de acuerdo a las normas organicas de Naturland. A nivel centroamericano se esta activo en distintos paises, Guatemala y El Salvador, aun cuando no hay informacion detallada sobre grupos, y areas cafetaleras bajo certificacion de Naturland. A nivel europeo, y de acuerdo a opiniones de los compradores de cafe, Naturland es un grupo de alto prestigio en la certificacion organica, cuya certificacion es requerida por parte del grupo comercializador o comprador de cafe.

## **ASOCIACION PARA MEJORAMIENTO DE LOS CULTIVOS ORGANICOS OCIA**

### **IDENTIFICACIÓN**

La casa matriz de la organizacion esta localizada en los Estados Unidos

OCIA INTERNATIONAL

Persona de contacto Luis Maldonado, Primer Vicepresidente

World Headquarters

1001 Y Street Suite B

Lincoln NE 68508-1172 USA

Tel 402-477-2323 Fax 402-477-4325

E mail [ociamtl@bright.net](mailto:ociamtl@bright.net)

Sitio Internet [www.ocia.org](http://www.ocia.org)

OCIA es una agencia de certificacion internacional con 65 filiales inscritas, 350 miembros corporativos, 40 grupos de productores, 5 miembros privados con sellos Tiene miembros en diversos paises y a nivel centroamericano trabaja en todos los paises de la region contando con oficinas filiales o capitulos nacionales en Guatemala y Nicaragua (en formacion) y ofreciendo servicios de certificacion al resto de la zona

El Capitulo Guatemala esta localizado en

Contacto Sergio Midense

13 Calle D 30-18 Z 7

Col Ciudad de Plata I

Guatemala, Guatemala

Tel 502-473-9934

La representacion para Nicaragua esta a cargo de

Merling Preza

Prodecoop S A

Apartado 38, Esteli, Nicaragua

Tel 505-713-3268

Fax 505-713-3840

E mail [prodecoop@nicarao.org.ni](mailto:prodecoop@nicarao.org.ni)

### **RELACIONES INSTITUCIONALES**

OCIA es uno de los grupos de certificacion organica mas importantes del mundo Es pionero en el desarrollo de normas y criterios alrededor de distintos paises OCIA certifica a nivel

mundial mas de 2 5 millones de acres y cuenta con un registro de mas de 35,000 miembros a nivel mundial. A nivel centroamericano, ha sido uno de los grupos de certificacion de mayor tiempo en certificacion organica cafetalera, con actividades reportadas en casi todos los paises de la region.

En Enero de 1999, OCIA anuncio su aplicacion para ser acreditada por parte de la Federacion Internacional de Movimientos Agricolas Organicos (IFOAM). Al mismo tiempo OCIA aplico en Febrero de 1998 para ser acreditada con el Radd voor Accreditatie (RvA) en Holanda para cumplir con los requerimientos ISO 65. Estos elementos son muy importantes para el reconocimiento de los certificados OCIA en el mercado europeo de acuerdo a las nuevas normativas de la Union Europea.

Hacia los Estados Unidos, OCIA mantiene reconocimiento y cumplimiento con los diversos mecanismos norteamericanos para el mercado organico es decir legislaciones ambientales organicos a nivel estatal y a nivel nacional participa activamente en la definicion de mecanismos de regulacion en el mercado organico.

### **ASISTENCIA TÉCNICA**

A traves de las membresias de la organizacion y a los criterios definidos para el establecimiento de filiales locales, existe acceso a apoyo tecnico en el campo de preparacion para la agricultura organica, informacion que es compartida por los miembros del capitulo. Se considera a la agricultura organica como un proceso de mejoramiento y la organizacion de las filiales refleja una mentalidad de apoyo al mejoramiento del productor y no esta enfocado solamente a proveer servicios tecnicos o encontrar mercados. Debido a la presencia y conocimiento del mercado organico en el pais, el capitulo o filial local, sus miembros manejan informacion sobre el mercado del cafe organico y estan en condiciones de responder a las dinamicas de colocacion del mercado en aspectos como cafe certificado, en transicion y natural. Actualmente OCIA desarrolla actividades de diseminacion de informacion y apoyo al establecimiento de nuevas membresias asociativas para grupos productores con el fin de apoyar el desarrollo de la caficultura organica.

A nivel centroamericano se han establecido dos capitulos o filiales de pais, en Guatemala y en Nicaragua y tambien se esta formulando una estrategia para un capitulo en Honduras.

Actualmente se trabaja a nivel institucional en democratizar la formacion de nuevas filiales en los otros paises asi como con alianzas de membresias de grupos de cafetaleros para lograr una mejor diseminacion del sello y la certificacion organica. Tambien OCIA esta desarrollando un sistema de regulacion a nivel latinoamericano de sus certificaciones.

### **CARACTERÍSTICAS DE LA CERTIFICACIÓN**

#### **a Criterios Generales de Certificación**

Existen una serie de procedimientos de certificacion que son aplicables a los distintos eslabones de la cadena de produccion y procesamiento de cafe, fincas y beneficios del cafe asi como a la cadena de custodia del cafe hasta llegar al consumidor en el mercado de destino. Tambien existen criterios para efectos del embalaje y etiquetado del producto.

A nivel de finca de café se tienen los siguientes requerimientos mínimos

- 1 La certificación puede ser parcial o total del área de la finca
- 2 Ningún producto podrá ser vendido como orgánico certificado si se produce en otro lugar de la finca no inspeccionado
- 3 Podrá certificarse orgánicamente un campo si no se han usado agroquímicos durante 36 meses para cultivos anuales y 3 cosechas para cultivos permanentes
- 4 Deberán haber barreras físicas entre cultivos orgánicos y cultivos convencionales de 8 metros de distancia como mínimo
- 5 Deberá registrarse el historial de la finca por lo menos por 5 años en métodos, materiales de producción, así como de las labores de producción para brindar un esquema de la administración de la finca
- 6 Puede certificarse un campo o un cultivo

OCIA publica guías detalladas sobre sus criterios y estándares de certificación en los cuales se detallan todos los elementos permitidos o no para obtener sus certificados de producción orgánica. Dicha información se encuentra disponible a través del sitio Internet de la Asociación. Dentro de estas regulaciones se encuentran

- 1 Procedimientos para certificación de fincas en las áreas de admisibilidad, prácticas requeridas, suelos y plantas, y control de plagas
- 2 Criterios para certificación de plantas procesadoras en campos como materiales, protección del producto, manejo de plagas, materiales de empaque, estándares de etiquetado, seguimiento de la cadena de custodia
- 3 Criterios de almacenamiento y transporte
- 4 Criterios administrativos relacionados a la estructura de las filiales, inspectores, membresías, apelaciones y resolución de conflictos
- 5 Procesos de revisión de documentos

#### **b Costos de Certificación e Inspección**

Existen dos tipos de costo principales en el proceso. El primero se relaciona con las membresías a la organización que tienen valores de \$75 para el capítulo local y de \$500 para el capítulo local ante OCIA Internacional. El grupo asociativo por ejemplo entra a formar parte del capítulo local y paga los \$75 y deberá contribuir en forma porcentual al pago nacional también.

Por otro lado se debe pagar la certificación anual que se realiza al cultivo recordando que se inspeccionan anualmente cerca del 20% del total de área de café a certificar. Este costo se paga a través de pago por concepto de honorarios por servicios profesionales de los inspectores acreditados. Por encima de esto generalmente se cobran los gastos de viaje y alojamiento de los inspectores encargados del proceso.

El proceso de certificación y desarrollo de los certificados y trámites adicionales puede tomar hasta un máximo de 2 meses de tiempo.

No se tiene informacion sobre los costos de certificaciones para otros eslabones de la cadena de certificacion con relación a plantas procesadoras de cafe así como para la cadena de custodia del cafe

### **c Relaciones con otras certificadoras**

Los principales nexos de OCIA se dan con agentes de acreditacion de caras al reconocimiento de sus sellos de certificacion en otros mercados de destino como pueden ser Europa y Japon. De tal forma OCIA se encuentra en el proceso de acreditarse ante IFOAM para dar los cumplimientos necesarios ante las nuevas normas de la Union Europea. En el mercado norteamericano, OCIA es aceptada por los mercados directamente.

### **d Inspectores**

Se cuenta con una lista de inspectores independientes que brindan servicios de inspeccion para OCIA a nivel regional.

### **e Proceso de Certificación**

El proceso de certificacion consiste de 5 etapas principales que son:

1. Membresia que conlleva solicitud, inicio del proceso y llenado de formularios
2. Inspeccion que incluye revision de informacion, desarrollo de la inspeccion, informe del inspector y revision de la documentacion
3. Revision del Comité Internacional de Certificación que comprende revision de estados de cuenta por pago de membresia y pago por uso del sello, convocatoria al comité de certificacion, revision de documentos
4. Analisis del Comité en donde se aprueba o no la documentacion presentada
5. Dictaminacion del Comité incorporando recomendaciones de las partes. A partir de aqui se elaboran el Certificado de Transaccion necesario para realizar la comercializacion del cafe.

Ademas de lo anterior se realiza una auditoria de trayectoria que incluye la inspeccion de productos, inspeccion de procesos, inspeccion de exportador durante el proceso de certificacion del cafe.

## **MERCADO**

OCIA no desarrolla actividades comerciales en la cadena del cafe mas alla de la facilitacion de los servicios necesarios de certificacion de cafe. Con lo anterior se cumple con las reglamentaciones de la mision y cumplimiento de objetivos. OCIA participa en foros y realiza actividades de promocion de la actividad organica ante una amplia gama de actores del sector de produccion organica como son formuladores de politicas publicas, grupos de productores, grupos de comercializacion, etc. Las relaciones al mercado son desarrolladas directamente por los productores con los comercializadores, exportadores u otros actores de la cadena de comercializacion del cafe.

**DESEMPEÑO**

OCIA ha sido un grupo muy importante en la certificación de café a nivel centroamericano. No se tienen datos específicos sobre los totales de área o cantidades de café certificadas por OCIA a nivel centroamericano.

El reconocimiento al sello OCIA por parte de los grupos comercializadores de café es una muestra de la historia del mismo a nivel internacional. Recientemente, OCIA se está adecuando a las normativas imperantes en los mercados europeos para cumplir con los mismos.

:

## **OREGON TILTH CERTIFIED ORGANIC**

### **IDENTIFICACION**

Oregon Tilth es una organizacion sin fines de lucro que provee servicios de certificacion organica a productores, procesadores, y distribuidores de productos a nivel mundial

Contacto

Yvonne Frost, Directora Ejecutiva  
11535 SW Durham Road, Suite C-1  
Tigard, Oregon 97224, USA

Tel 503-620-2829

E mail [organic@tilth.org](mailto:organic@tilth.org)

### **RELACIONES INSTITUCIONALES**

Oregon Tilth participa de diversas organizaciones hacia el mejoramiento de la agricultura organica a nivel local de los estados Unidos asi como a nivel mundial Su programa esta acreditado por parte de IFOAM a nivel internacional Mantiene programas de reconocimiento con BCS OKO Garantie asi como otros grupos certificadores europeos

A nivel regional de Centroamerica mantiene relaciones con el grupo ECO-LOGICA de Costa Rica al cual reconoce sus inspecciones organicas asi como con Mayacert de Guatemala

### **ASISTENCIA TECNICA**

Oregon Tilth no brinda servicios de asistencia tecnica o comercializacion Sin embargo participa y divulga informacion sobre practicas que fortalecen y mejoran las cadenas de alimentos organicos y sostenibles Publica una revista llamada que se publica mensualmente en los Estados Unidos con informacion sobre agricultura organica

### **Características de la Certificación**

#### **a Criterios de Certificación**

Existen lineamientos y estandares de certificacion que estan de acuerdo con la normativa internacional de produccion organica El manual de procedimientos de la organizacion esta disponible por medio de solicitud a la casa matriz y en el se detallan los procedimientos y criterios de los procesos de certificacion Su manual de procedimientos ha sido usado como base por muchas certificadoras de Latino America para formular programas de certificacion

**b Costos y tiempos de Certificación**

No se dispone de información de primera mano sobre sus estructuras de costo y tiempos de certificación. El interesado debe dirigirse directamente a la casa matriz en los Estados Unidos para obtener información al respecto.

**c Inspectores**

Oregon Tilth cuenta con un equipo regional de inspectores orgánicos que se encargan de realizar las inspecciones orgánicas asignadas por la casa matriz.

**d Proceso de Certificación**

El interesado debe dirigirse directamente a la casa matriz para establecer relaciones y conocer sobre el proceso de certificación empleado.

**MERCADO Y DESEMPEÑO**

La certificación de Oregon Tilth es reconocida internacionalmente. Tiene experiencia en café a nivel regional habiendo certificado en diversos países.

## **AVALES DE INICIATIVAS ASOCIADAS A SELLOS DE CALIDAD DEL MERCADO JUSTO DE FLO INTERNACIONAL**

### **IDENTIFICACION**

Las iniciativas con un sello de comercio Equitativo o Justo son iniciativas que buscan cambiar las injustas estructuras comerciales internacionales y mejorar las condiciones economicas y sociales de pequeños productores, ofreciendoles la posibilidad de tener acceso directo al mercado a condiciones comerciales mas favorables, concediendo la posibilidad de participar evitando estructuras intermediarias promoviendo asi procesos de desarrollo

Se autoriza a compañías tostadoras de cafe a vender cafe con los sellos de las iniciativas de comercio justo que a su vez comercializan con el sello de que sus cafes han sido comprados a productores en condiciones comerciales favorables para su bienestar economico y social

#### Contacto

Secretaria Internacional FLO-Internacional  
Popperlsdorfer Allee 17  
Bonn 53115, Alemania  
Tel 49-228-949230  
Fax 49-228-2421713  
E mail [coordination@fairtrade.net](mailto:coordination@fairtrade.net)

Marjoleine Motz, Coordinadora del Registro Internacional de FLO  
Postbus 1252  
Utrecht NL-3500, Holanda  
Tel 31-30-233-4602  
fax 31-30-2332992  
E mail [icrg@euronet.nl](mailto:icrg@euronet.nl)

Guillermo Denaux, Encargado de Monitoreo del Registro para CA  
Boulevard Merliot, Edificio UCRAPROBEX, Ciudad Merliot  
San Salvador, El Salvador  
Tel 503-278-6388/9451  
fax 503-278-1311  
E mail [flo-monitor@sv.cciglobal.net](mailto:flo-monitor@sv.cciglobal.net)

### **RELACIONES INSTITUCIONALES**

Existen 17 organizaciones asociadas al registro de FLO Internacional Las mismas son organizaciones de comercio justo o equitativo localizadas en Europa y Norte America

## **ASISTENCIA TECNICA**

No se brinda asistencia tecnica en forma directa pero a traves de Fairtrade Assistance se provee apoyo a las organizaciones. Al funcionar como un registro de organizaciones internacionales se apoya el establecimiento de relaciones entre los grupos ofertantes miembros del registro y los grupos comercializadores que en cada pais usaran el sello de calidad del mercado que promueve FLO. Para esto, se apoya el trabajo de presentaciones, y ferias de contactos entre las partes, las cuales deberan respetar los principios de participacion y politicas de precios pagaderos asi como los debidos codigos de conducta establecidos por FLO.

## **CARACTERISTICAS DEL REGISTRO DE PRODUCTORES**

### **Criterios más importantes para la participación**

Existen dos tipos principales de participantes

1. Usuarios del Sello de Calidad: compradores autorizados en los paises de destino que se basan en un contrato de venta al consumidor con el sello,
2. Registro de productores: que es un registro compartido por las Iniciativas de paises asociadas en el cual estan inscritas las agrupaciones de pequeños productores que cumplen con los criterios de seleccion que publica FLO.

Los criterios para formar parte del Registro comprenden una serie de elementos relativos a ser formadas por pequeños productores (no dependen de mano de obra contratada), la organizacion es independiente y democraticamente controlada, existe transparencia administrativa y control efectivo, practicas de solidaridad. Para mayor detalle se debe contactar a la coordinacion del registro para conocer los criterios.

A nivel comercial existen una serie de condiciones para la venta del cafe que se pueden conocer directamente de la casa matriz de la organizacion. Adjunto el lector encontrara informacion relacionada con los derechos y obligaciones de los grupos miembros del Registro Internacional de FLO.

A nivel ambiental, existen una serie de criterios ambientales bilaterales que deben ser cumplidos por parte de los productores.

### **Costos de Monitoreo**

Para el grupo interesado no existe un costo por inscripcion o procesamiento de las aplicaciones, debido a que dicho costo es trasladado a los consumidores finales del cafe. Posiblemente si se incurran en costos para lograr implementar los codigos y practicas necesarias para mantener el registro, el cual si debe ser manejado por la organizacion productora interesada.

Aun cuando no existe informacion sobre tiempos de obtencion de inscripcion del registro, se estima que este proceso puede durar entre 3-6 meses. Es conveniente mencionar que los

interesados deben contactar a la coordinadora del registro para obtener informacion sobre espacios de apertura a la consideracion de nuevos grupos en el registro internacional

### **Monitoreo**

Existe un monitoreador encargado de dar seguimiento a las solicitudes de inscripcion y visitas anuales de seguimiento organizacional de los grupos participantes. En general se evaluan los informes anuales de la organizacion, evolucion administrativa y gerencial, plan de trabajo anual, informes financieros, informacion sobre ventas realizadas, y elementos que respalden la transparencia de las operaciones realizadas en el marco de la relacion con FLO-Internacional

### **Proceso de Inscripción del Registro**

Se debe establecer contacto con la Coordinacion del Registro Internacional de FLO, para recibir un formulario de solicitud e informacion que debe ser llenado por parte del grupo interesado. Una vez realizado este tramite se establece un proceso de visita para definir aspectos de participacion y monitoreo de la agrupacion. Existe una Comision Internacional de Registro encargada de seleccionar nuevos miembros a la organizacion, y a partir de ahí se cumple con un sistema de monitoreo de la organizacion.

Una vez obtenida la inscripcion en el Registro Internacional, se puede establecer contacto con grupos comercializadores que operan en el mercado equitativo con los cuales se podran desarrollar esquemas de venta del cafe a los mercados justos promovidos por la iniciativa.

### **MERCADO Y DESEMPEÑO**

El etiquetado de Comercio Equitativo tiene un historial muy importante. Sus ventas en el mercado europeo son altas y el sello cuenta con un nivel de reconocimiento significativamente importante.

En algunos paises sus ventas han alcanzado hasta el 3-5% de las ventas de cafe a niveles nacionales. El sello busca establecer relaciones duraderas en el mercado entre los participantes (grupos productores inscritos al registro y las casas comercializadoras).

Para lograr sus objetivos se tienen politicas que aseguran al productor preciso de garantia asi como programas de prefinanciamiento que permiten la estructuracion de cadenas economicas y sociales sostenibles.

## **CAFE AMIGABLE A LAS AVES<sup>MR</sup>, BIRD FRIENDLY<sup>TM</sup>**

### **IDENTIFICACION**

Es un programa de sello o marca registrada que el Instituto Smithsonian de los Estados Unidos ha formulado para apoyar el cafe con sombra que es adecuada para la proteccion de la biodiversidad en especial especies de aves migratorias , Representa un esfuerzo para integrar diversos conceptos dentro de la comercializacion de cafe sostenible

#### Contacto

Robert Rice  
Nancy Jonhson

Smithsonian Migratory Bird Center  
3000 Connecticut Avenue NW  
Washington, DC 20008 USA

Tel 202-673-4908  
E-mail [rarice@igc.org](mailto:rarice@igc.org)  
Sitio Internet [www si edu/smbc](http://www.si.edu/smbc)

### **RELACIONES INSTITUCIONALES**

El programa de cafe amigable a las aves opera en conjunto con una serie de organizaciones relacionadas al mercadeo de cafe alternativo y sostenible en los Estados Unidos Mantiene vinculos relativos al manejo del sello con importadores y brokers como son Elan Organic Coffee, OPTCO y con tostadores de cafe como son Cafe Canopy, Boyds Coffee Company, Cochrane Coffee Traders La informacion relativa a direcciones para establecer contactos con los distintos comercializadores de este tipo de cafe se pueden encontrar en el sitio Internet dado anteriormente

Debido al esquema de implementacion y a los criterios establecidos se trabaja con cafe organico certificado al cual se le unen los criterios de sombra y manejo del sello Para esto, se mantienen relaciones con algunas certificadoras organicas cuyos inspectores adicionan los criterios del sello amigable a las aves a sus inspecciones organicas anuales Entre estas ha existido intercambio de uso de criterios con QAI y OCIA y se mantienen contactos con Naturland y BioLatina

### **ASISTENCIA TECNICA**

El sello no mantiene programas directos de asistencia tecnica, pero participa y facilita la capacitacion de grupos de la cadena del cafe en elementos relativos al manejo de la sombra y la biodiversidad en cafetales Algunos de los recursos de regalías por el uso del sello son

usados para los programas de aves migratorias del Instituto Smithsonian que conllevan apoyo y asistencia técnica a los agricultores

## **CARACTERISTICAS DEL SELLO**

### **a Criterios del Sello**

Los principales criterios empleados para el uso del sello estan

- 1 Características de la sombra y vegetación del cafetal generalmente debe existir al menos un 40% de sombra
- 2 Numero de estratos de vegetación identificados
- 3 Alturas máximas medias de las sombras
- 4 Composición de la sombra especies dominantes, especies maderables, especies herbáceas
- 5 Abundancia relativa de epifitas
- 6 Cercas vivas y manejo de zonas cercanas a riachuelos y vías fluviales del cafetal

### **b Costos por uso del sello**

No existe ningún costo asociado al productor por el uso del sello Sin embargo se necesita que el inspector orgánico que realiza las visitas anuales al cafetal incorpore una serie de formularios, los cuales pueden involucrar un costo adicional del tiempo del inspector El costo de uso del sello lo paga el comercializador de café en el mercado de destino en los Estados Unidos a través de un sistema de regalías cuyos montos son usados para apoyar los programas de investigación y conservación del Instituto Smithsonian

Aparte de la participación del productor en la cadena normal de premios o sobrepagos asignados a su café orgánico (debido a que actualmente el sello se aplica a café orgánico debidamente certificado), se desconoce si existen algunos sobrepagos pagados por parte del comercializador al productor por cumplimiento de los criterios amigables a las aves en la plantación o finca cafetalera

El productor interesado deberá preguntar directamente a su comercializador sobre este tema

### **c Inspectores**

El concepto del sello es aplicado por los certificadores orgánicos que trabajan en las inspecciones anuales Debido a las relaciones iniciales de esta marca, se trabaja con QAI y OCIA que lo incorporan dentro de sus procesos de inspección para la certificación

### **d Proceso de Certificación**

El interesado debe comunicarse directamente con las personas de contacto en el Instituto Smithsonian para conocer detalles sobre los procesos de certificación y establecimiento de relaciones para optar al uso del sello amigable a las aves

## **MERCADO Y DESEMPEÑO**

Esta marca cae dentro de nuevas tendencias híbridas de relaciones entre certificaciones y comercialización de café a mercados especiales muy característicos de los Estados Unidos. No se conoce directamente sobre los volúmenes de venta y colocación de estos cafés. Sin embargo, existe una serie amplia de grupos comercializadores realizando esfuerzos de mercadeo de café alternativo, y el agricultor deberá establecer y entender claramente estas nuevas cadenas de venta de café para poder participar en ellas.

3

## **SELLO VERDE CAFÉ-OK**

### **IDENTIFICACIÓN**

La RED DE AGRICULTURA CONSERVACIONISTA es una coalición de grupos independientes trabajando para reducir los impactos ambientales negativos y mejorar los beneficios sociales. La Red ayuda a los productores a la investigación, educación, información al público, tecnología y un certificado de conservación. La Red tiene miembros fundadores en Ecuador, Brasil, Costa Rica, Guatemala y Estados Unidos, miembros asociados en otros países.

El sello pertenece a la Alianza para los Bosques Tropicales (Rain Forest Alliance) el cual es un miembro coordinador. La Alianza, con sede en Nueva York promueve el concepto de ECO-OK y los productos certificados en los mercados norteamericanos.

El concepto del sello verde tiene los siguientes componentes:

- Normas claras, medibles y verificadas que son estrictas pero a la vez realistas sobre los procesos de transformación para lograr una agricultura eco-amigable
- Equipos de inspección compuestos por técnicos locales e internacionales especialmente entrenados
- Un proceso de certificación independiente basado en informes de los equipos de inspección con un comité independiente que se encarga de recomendar o no la certificación
- Una marca de certificación que se coloca al producto, y la promoción por parte de la red de las etiquetas y estímulo a los consumidores (campañas de preferencia del mercado, alianzas estratégicas hacia el mercado)
- Socios locales que representan y promueven el programa en la dirección de la inspección, decidir sobre solicitudes de certificación y ayudan a la diseminación técnica del programa
- Independencia y Voluntad sobre el accionar de los gobiernos o la industria que es esencial para asegurar a los consumidores los juicios independientes sobre las marcas de certificación

**Representante en Costa Rica** Chris Wille, Rain Forest Alliance, Apdo 138-2150, Moravia, San José, Costa Rica. Tel 506/240-9383 Fax 506/ 240-2543 E mail [infotrop@sol.racsa.co.cr](mailto:infotrop@sol.racsa.co.cr)

**Representaciones en Guatemala** Luis Gaitan, Fundación Interamericana de Investigación Tropical FIIT, Tel 502-333-3555 Avenida Hincapie 31-31, Km 13 y ½, Misión del Fortín oficina 106, Zona 13 Guatemala E mail [fiit@cnet.gt](mailto:fiit@cnet.gt)

Christopher Wunderlich, Rainforest Alliance, 4 Avenida Norte #22 Antigua Guatemala, Guatemala Tel/Fax 502-832-2361 E mail [cwunderlich@guate.net](mailto:cwunderlich@guate.net)

**Representante en El Salvador** Juan Marco Alvarez, SalvaNatura, Pasaje Istmania 315 entre 77 y 79 Avenida Norte, Colonia Escalon, San Salvador, El Salvador Tel 503-262-1111, Fax 503-263-3516 E mail [salvanatura@insatelsa.com](mailto:salvanatura@insatelsa.com)

**Casa Matriz** Eric Holst y Sabrena Rodriguez, Rainforest Alliance, 65 Blecker Street, New York, NY 10012-2420 USA Tel 212-677-1900, Fax 212-677-2187  
E mail [eco-ok@ra.org](mailto:eco-ok@ra.org)  
Sitio Internet [www.rainforest-alliance.org](http://www.rainforest-alliance.org)

Para otros paises de la region centroamericana se debe contactar a la oficina-del programa en Costa Rica

### **RELACIONES INSTITUCIONALES**

El Cafe ECO OK cuenta con una red de organismos locales que representan y promueven el sello en sus areas, dirigen las inspecciones, deciden las solicitudes para certificacion y ayudan en la diseminacion de la informacion tecnica y ecologica de la industria

La Alianza coordina la red compuesta por

- En Costa Rica el socio de la Red es el Centro Cientifico Tropical
- En Guatemala, La Fundacion Interamericana de Investigacion Tropical
- En Ecuador La Corporacion de Conservacion y Desarrollo
- En El Salvador, Salvanatura,
- En Brasil, El Instituto de Manejo e Certificacao Florestal Agricola (IMAFLOA)

Se mantienen relaciones con una amplia gama de grupos compradores, tostadores de cafe sostenible asi como con organizaciones donantes con las cuales se desarrollan proyectos de la agricultura eco-amigable

### **ASISTENCIA TÉCNICA**

El Productor interesado contacta el Representante de pais y solicita un diagnostico de la finca Se le envia un equipo especialista para la revision, sus consideraciones estaran basadas en los requisitos de las normas para la certificacion (Parametro evaluador) No hay ningun tipo de compromiso entre partes

Si se mantiene el interes, se cuenta con un Programa de Capacitacion para miembros de la Red, sobre metodos de implementacion de los requisitos De esta manera se dan visitas de seguimiento para fortalecer el proceso de implementacion

El equipo tecnico encargado de la Certificacion es neutral y diferente al Equipo Tecnico encargado de la asistencia tecnica

El productor debe cubrir los costos por la asistencia tecnica, los cuales son los costos por viaticos y horas consultor En general las organizaciones representantes del sello a nivel

local son ONGs, que tienen incorporado dentro de su misión institucional la provisión de servicios de asistencia técnica a grupos productivos como los representativos del sector café

## **CARACTERÍSTICAS DE LA CERTIFICACIÓN**

### **a. Criterios**

Los criterios de certificación están basados en el cumplimiento de los nueve puntos u objetivos ambientales del programa. Otra característica importante es que el sello es otorgado por grupos independientes y con respaldo internacional.

La certificación ECO OK, es un logro, no una meta, ya que se exigen mejoras cada año (Procesos de mejora continua). Los principios rectores de la certificación ofrecida se centran sobre los siguientes puntos:

- 1 Conservación de Ecosistemas Naturales
- 2 Protección de Vida Silvestre
- 3 Conservación de Recursos Hídricos
- 4 Conservación de Suelos
- 5 Minimizar y Mantener un estricto Control en el Uso de Agroquímicos
- 6 Manejo Integrado de Desechos
- 7 Tratamiento Justo y Correcto de los Trabajadores
- 8 Relaciones Comunitarias
- 9 Planificación y Monitoreo de las actividades Agrícolas e Industriales

Para cada uno de los tópicos presentados existe una guía detallada de los requerimientos necesarios para cumplir con el sello ECO-OK, y se dispone de una guía aplicada a la producción cafetalera en detalle.

### **b. Costos de certificación e inspección**

- 1 Costo Visitas (honorarios consultor y viáticos)
- 2 Costos Certificación y Mantenimiento de la Certificación (\$12 por Hectárea/año)
- 3 La compañía que utiliza el sello (Comercializador o intermediario) debe pagar regalías por la utilización del sello, las cuales deben cubrir los costos administrativos de control y seguimiento para la cadena de custodia del producto.

Se recomienda a los grupos interesados contactar la red de organizaciones en sus respectivos países para recibir información detallada sobre las estructuras de costo por la certificación.

### **c. Tiempo de Certificación**

Los tiempos de certificación son variables dependiendo del tipo de producto. En el caso de banano, el proceso de implementación dura de 2-3 años, y para café, es variable de 6 meses a 1 año.

**d. Relación con otras certificadoras**

Actualmente intercambia normas para banano con Max Havellar de Holanda y estan desarrollando mayor comunicacion para buscar establecer un Foro de Organismos Certificadores cuyo objetivo sera establecer una plataforma para una mayor comunicacion de entes que favorecen esquemas de certificacion internacional para agricultura eco-amigable

**e. Inspectores**

Los inspectores con que se cuenta pertenecen a cada organizacion socia o representante (miembro de la red), los cuales deben responder a los lineamientos del Manual de Comportamiento de Rainforest Alliance

Para pertenecer en los equipos tecnicos de inspeccion deben pasar por un programa de capacitacion, inspectores en preparacion participan como observadores del equipo inspector, para luego pasar a ser inspector calificado

El inspector cuenta con una

- 1 Capacitacion teorica respectiva
- 2 Entrenamiento en la interpretacion requisitos y proceso de inspeccion
- 3 Se utilizan un sistema estandarizado para la inspeccion y elaboracion de informes

**f Organizaciones donde esta registrada**

El sello se encuentra asociado con organizaciones de agricultura eco-amigable en Ecuador, Brasil, Costa Rica, El Salvador, Estados Unidos y Guatemala

**g. Procedimiento de Certificación**

Los productores interesados pueden contactar a un miembro de la Red para una consulta inicial, llenando una formula de aplicacion inicial al programa que esta disponible a los potenciales participantes en el sitio de Internet de la Rainforest Alliance

Despues de lograr un acuerdo para proceder, un equipo de Tecnicos ECO-OK hace una inspeccion preliminar de la finca cafetalera El productor cubre los gastos del equipo tecnico, el cual cada año visitara cada finca por lo menos 2 veces, una programada y otra sin avisar

Una vez que el productor cumple con los requerimientos, recibe la certificacion ECO OK para la cosecha Este cafe debe ser mantenido aparte durante el procesamiento, almacenamiento, embarque y tostado El distribuidor y detallista obtienen el derecho de etiquetar el cafe como ECO-OK y de promoverlo como eco-amigable El proceso entero es documentado y auditado

## MERCADO

No se lleva a cabo ningun proceso de comercializacion directamente. La Red de Agricultura Conservacionista asi como Rain Forest Alliance promocionan el concepto conservacionista o ecoamigable a nivel internacional.

Existen una serie de grupos que colocan cafe certificado por ECO-OK en el mercado norteamericano. Las negociaciones de colocacion del cafe deben ser realizadas directamente por los productores con dichas casas comerciales. Rainforest Alliance provee informacion sobre estos comercializadores de cafe y la negociacion es directa entre las partes interesadas.

Debido a los requerimientos de certificacion, las compañías que usen el sello de ECO-OK para sus productos estaran sujetas a auditorias sobre la cadena de custodia del producto que debe regir tanto al productor asi como al procesador y al distribuidor de cafe en el mercado.

## DESEMPEÑO

En cafe se han certificado a nivel centroamericano en Panama, Guatemala, El Salvador y Nicaragua a un total de 9 fincas productoras para un total de 2,258 hectareas de cafe. Se trabaja un programa en El Salvador, ejecutado por PROCAFE con el apoyo financiero del banco Mundial a traves de GEF, que se ejecuta como parte del proyecto de cafe y biodiversidad.

## **SISTEMAS DE GESTION DE CALIDAD ISO**

El termino ISO corresponde a las iniciales en Ingles del organismo Internacional de Estandarizacion Este organismo fue creado a finales de los años 40 y su sede actual esta situada en ginebra, Suiza

Hasta la fecha, existen miles de normas ISO, aplicadas a diferentes sistemas y productos, normas que son aceptadas por una gran cantidad de paises a nivel internacional

Entre las normas desarrolladas por el organismo ISO, se encuentran la familia ISO 9000 de Aseguramiento de la Calidad Esta familia de normas ha tomado mucho auge en la ultima decada, en funcion de los requerimientos del mercado competitivo y cada vez mas globalizado que caracteriza la epoca actual

Las Normas ISO 9000 describen los requisitos que debe cumplir el sistema de calidad de una organizacion en diferentes situaciones El aseguramiento de calidad se refiere al conjunto de acciones planificadas y sistematicas que son necesarias para proporcionar la confianza adecuada de que un producto o servicio satisfara requisitos dados sobre calidad

Las principales razones de la normativa y por que una organizacion debe considerar su utilizacion y desarrollo son

Muchos mercados de productos y servicios estan requiriendo su aplicacion como criterio competitivo de insercion mercadologica

- 1 ISO representa un genuino compromiso de servicio al cliente
- 2 ISO se puede convertir en un elemento para abrir nuevos mercados y constituirse en elemento diferencial para cada organizacion
- 3 La organizacion que aplica la normativa obtiene resultados directos en el mejoramiento de sus sistemas de gestion a traves del aumento de la eficacia y rentabilidad a traves de reduccion de costos mejoramiento en el uso de los recursos y la capacidad humana de la organizacion

Los procesos de gestion de calidad de la organizacion pueden ser sujetos de una certificacion internacional que generalmente realizan certificadoras homologadas a nivel internacional que supervisan y monitorean el cumplimiento con la normativa de las ISO 9000

De acuerdo a la competencia actual en el mercado internacional del cafe y al surgimiento de nuevos mercados nicho del cafe como puede ser el de los cafes especiales (gourmet, y otras denominaciones), y considerando que los compradores y consumidores en los paises de destino estan comenzando a requerir ciertos elementos de criterios de manejo de la calidad del producto, se estima que el productor de cafe se vera enfrentado a la realidad de tener

que considerar sistemas de aseguramiento de la calidad para competir y diferenciar su café en el mercado de destino

Como un ejemplo se pueden citar las decisiones tomadas por ciertos grupos europeos de importación de productos agrícolas en las cuales en primera instancia solicitan a sus proveedores el cumplimiento de un cierto código de producción. Este desarrollo del mercado se pueden tomar como señales hacia un futuro próximo en el cual se va a necesitar demostrar y cumplir con normativas que se pueden certificar a través de sistemas de gestión, para dar adecuada credibilidad al consumidor de un producto como es el café

Dentro de un proceso para una certificación de tipo ISO 9000 participan diversos actores entre los cuales encontramos los siguientes

- 1 La organización productiva en este caso el grupo productor cafetalero
- 2 La empresa certificadora del sistema de gestión de calidad
- 3 Grupos de facilitación técnica que apoyan a la organización en el desarrollo de los procesos necesarios para poder presentar documentos e inducir mejoras en la organización

La certificación es el acto por el cual una tercera parte testifica la conformidad de un producto, o proceso o servicio con una o varias normas o especificaciones. La certificación es un proceso voluntario y la empresa u organización puede acudir a ella en el momento que lo desee, con el organismo que lo desee y utilizando como norma de referencia una de las tres posibilidades que ISO 9000 presenta para la gestión de la calidad

El organismo certificador o tercera parte descrita es una organización independiente, imparcial y competente e íntegra. Para dar confianza al certificado dado por el certificador, debe existir un proceso de acreditación que generalmente se da por las autoridades de cada país o en bloque a través de normativas como la EN 45012 de Europa

Los procesos a seguir en un proceso de certificación ISO comprenden

- 1 Selección del organismo certificador basado en criterios de precios, reconocimientos, cuotas anuales, servicios ofrecidos como visitas-auditajes previos, presencia internacional, experiencia en el sector, etc
- 2 Completar formularios de solicitud para brindar información al certificador sobre la organización y que eventualmente sirva para señalar objeciones y limitaciones para el proceso
- 3 Evaluación de documentación como manuales de calidad y de procedimientos. La empresa solicitante debe someter a consideración del certificador sus manuales de calidad y gestión. En el caso de organizaciones cafetaleras de la región, empresas de servicios técnicos ofrecen el apoyo técnico para que los grupos puedan desarrollar estos manuales que deben ser presentados al certificador

- 4 En algunos casos se realiza una visita previa por parte del certificador que es un ensayo general relativo a la auditoria y que sirve para conocer sobre las exigencias del organismo certificador
- 5 Realizacion de la auditoria de certificacion revisa los sistemas de la empresa y a las distintas unidades productivas lanza preguntas tales como existencia o no de politicas de calidad con su respectiva precision, existencia de procedimientos escritos, existencia de modelos o documentos para comparar resultados, formas de actuacion ante problemas, etc
- 6 Presentacion de acciones correctivas que generalmente son presentadas por el ente certificador a la organizacion y que debe ser documentado en un plazo de tiempo dado y sobre la base de esto se toman las decisiones del organismo certificador En general solo cerca del 50% de los grupos aprueban directamente los auditajes
- 7 Concesion de la certificacion el momento en que el organismo certificador aprueba el proceso y extiende el permiso para la certificacion con las responsabilidades y deberes asociados con el uso del sello
- 8 Realizacion de auditorias de seguimiento que pretenden dar seguimiento a la continuidad de los procesos de calidad en la empresa y aseguran la relacion de largo plazo que se debe dar en el proceso

Por lo nuevo del tema a nivel sectorial cafetalero, generalmente los procesos de certificacion ISO en el sector cafetalero en Centro America han sido apoyados por organismos multilaterales o bilaterales de asistencia con el objeto de apoyar procesos de reconversion y fortalecimiento del sector

A manera de informacion se presenta una lista general con los nombres de algunos de los organismos de certificacion ISO mas prestigiosos a nivel internacional

- 1 AENOR (Asociacion Española de Normalizacion y Certificacion)
- 2 AFAQ (Asociacion Francesa de Aseguramiento de Calidad)
- 3 BSIQA (Ente Britanico de Aseguramiento de la Calidad)
- 4 BVQI (Bureau Veritas Quality International)
- 5 DNV (Det Norske Veritas)
- 6 LRQA (Lloyds Register Quality Assurance)

A nivel local centroamericano, todavia no hay ningun organismo certificador ISO homologado internacionalmente aun cuando existen esfuerzos institucionales en este sentido por parte de organizaciones como el Instituto de Normas Tecnicas de Costa Rica (INTECO)

A nivel centroamericano se han identificado al menos dos iniciativas de certificacion y apoyo para la introduccion de normas de calidad ISO al sector cafetalero

COPELDOS R L una cooperativa costarricense ha certificado su beneficio de cafe y que constituye el primer caso en el ambito mundial de un grupo del sector cafetalero que logra

esta certificación. En este caso se escogió la norma 9000-2 que se refiere al aseguramiento de la calidad en el procesamiento del mismo.

El proceso de certificación de COPELDOS duró cerca de dos años con la asesoría de varios grupos y la certificadora escogida fue AENOR de España. La empresa todavía no ha recibido rendimientos especiales de mercado por la obtención de la certificación pero si la inversión se considera rentable por el aumento de la rentabilidad observada en los procesos de producción.

Actualmente la Confederación de Cooperativas del Caribe y Centroamérica (CCC-CA) realiza un proyecto de apoyo a la gestión de calidad del sector cafetalero cooperativo con el apoyo de Suecia que tiene por objetivos apoyar la formación de gestores de calidad, capacitar auditores de calidad, apoyar a cooperativas de la región en la producción de manuales de calidad, y dar capacitación en calidad y normalización ambiental de la actividad cafetalera.

Este proyecto está trabajando con grupos cafetaleros cooperativos de Costa Rica (Coopetarrazu, CoopePilangosta, CoopeAtenas), grupos cooperativos asociados con FEDECOCAGUA en Guatemala, COHORSIL en Honduras, CECOCAFEN en Nicaragua, UCRAPROBEX en El Salvador, y grupos panameños como la Cooperativa de productores de Boquete y la Cooperativa Blanca Flor entre otros.

Aun cuando existen grupos de apoyo para la gestión de la calidad en los distintos países de la región centroamericana que pueden ser aprovechados por el interesado, se presentan a continuación algunos contactos de organizaciones que han tenido experiencia directa con el sistema de calidad en el sector cafetalero y que pueden ser de utilidad a los grupos interesados a nivel regional para obtener información o establecer contactos sobre este tema.

Confederación de Cooperativas del Caribe y Centroamérica

Lic Luis Coto

Apartado postal 3658-1000 San José Costa Rica

Tel 506-240-4641/240-4592

Fax 506-240-4284

E mail [ccocca@sol.racsa.co.cr](mailto:ccocca@sol.racsa.co.cr)

CEGESTI

Ing Javier Rodríguez, Ing Marianela Feoli

Tel 506-280-8511

E mail [cegesti@sol.racsa.co.cr](mailto:cegesti@sol.racsa.co.cr)

COPELDOS R L

Lic Juan Carlos Álvarez, Gerente

Tel-Fax 506-695-5074

E mail [coopdos@sol.racsa.co.cr](mailto:coopdos@sol.racsa.co.cr)

## **PROGRAMA BANDERA ECOLÓGICA DE COSTA RICA**

### **IDENTIFICACIÓN**

Contacto Lic Olga Castro Baroni  
Tel/Fax (506)2538063  
Tel 506-257-2239, Fax 506-222-4732

**Programa Bandera Ecológica** es el reconocimiento anual que hace el Ministerio del Ambiente, como ente Rector en materia ambiental, a empresas privadas con fines de lucro e instituciones o empresas publicas, cuyas acciones benefician al ambiente y que tienen el establecimiento de sistemas de gestion ambiental

Se crean dos tipos de reconocimientos, ambos equivalentes pero que se otorgan sobre la base de criterios tecnicos y parametros diferentes, segun corresponda

- 1 **Bandera Ecológica** de empresa privada con fines de lucro, que cumplan con los requisitos establecidos
- 2 **Bandera Ecológica** de institucion o empresa publica que se otorgara a aquellas entidades del Estado que cumplan con los requisitos establecidos Actualmente el programa esta llevando a cabo un proceso de reestructuracion de algunos aspectos metodologicos y de definicion para el proceso de acreditacion

### **RELACIONES INSTITUCIONALES**

El Programa tiene el reconocimiento gubernamental respectivo, actualmente se realizan gestiones para el reconocimiento internacional de la distincion de los participantes

### **ASISTENCIA TÉCNICA**

Actualmente no tienen capacidad para llevar a cabo procesos de Asistencia Tecnica, pero esta incluido como parte de sus metas

### **CARACTERISTICA DE LA CERTIFICACION**

#### **a Criterios de Certificación**

Las empresas deben cumplir con lo establecido en la Ley Nº 7447 sobre uso racional de la Energia, así como la legislacion ambiental y sanitaria vigentes, y sus actividades deben encaminarse a establecer un Sistema de Gestion Ambiental basado en los parametros que establecera la Comision Nacional de Bandera Ecológica En resumen los requisitos establecidos en el reglamento para otorgar el Galardon o Bandera Ecológica

Se establecen tres categorías de Bandera Ecológica, para optar por alguna de ellas deberá alcanzarse el puntaje que corresponda a cada uno, según el nivel de desarrollo en que se encuentre el Sistema de Gestión Ambiental

Las categorías de Bandera Ecológica son

- 1 *Bandera Ecológica Tipo A* Normas Mínimas de Calidad en cuanto el producto o servicio suministrado
- 2 *Bandera Ecológica AA* Además de cumplir con lo anterior tengan un Sistema de Gestión Ambiental
- 3 *Sello Verde* Además de cumplir con lo anterior tengan un Sistema de Gestión Ambiental y sus estándares de producción o de servicios, alcancen los parámetros mínimos de calidad internacionalmente establecidos, para clasificarlos como productos o servicios Amigos del Ambiente

#### **b Costos de Certificación**

La tarifa para certificación está basada en cuatro componentes

- 1 El interesado adquiere el Formulario (3,500 colones, aproximadamente \$15)
- 2 Las visitas de inspección preliminares por parte del MINAE no tienen un costo para el interesado (Está en evaluación)
- 3 Los costos relativos a la Auditoría Ambiental (Inspector independiente calificado)
- 4 Interesado brinda aporte voluntario por la comercialización de la distinción para fines del programa

No se cuenta con información respecto del tiempo requerido para lograr el reconocimiento. La validez de la distinción o sello rige por un año

#### **c Organizaciones donde está registrada**

Es el reconocimiento o certificación formal avalado por el MINAE en Costa Rica. Reglamento N° 27485

#### **d Inspectores**

Se cuenta con una cartera de inspectores independientes, acreditados. Son inspectores calificados y aprobados por el MINAE, para realizar las Auditorías respectivas

#### **d Procedimiento de Certificación**

- 1 El interesado adquiere el Formulario, con la información sobre las normas o requerimientos para la certificación
- 2 Las visitas de inspección preliminares por parte del MINAE
- 3 Interesado gestiona con un tercero para la realización de la Auditoría Ambiental (Inspector independiente calificado)
- 4 La Comisión de Bandera, de acuerdo con los resultados de la Auditoría, información recopilada y las inspecciones previas emite el certificado

5 El periodo de validez de la certificación es de un año calendario

### **MERCADO**

Es reconocido a nivel nacional, se pretende el reconocimiento de la distinción a nivel internacional para los productos o servicios de los participantes. No realizan promoción de la distinción. Las empresas comerciales que reciben la bandera ecológica desarrollan directamente sus campañas de posicionamiento del producto para lograr recibir ventajas comparativas en sus respectivos mercados de destino, aun cuando no se reconozca internacionalmente un sello o logo avalado por entes internacionales.

### **DESEMPEÑO**

Cuentan con la Distinción CoopeMontes de Oro, Grano de Oro, Beneficio San Antonio, Beneficio San Juanillo, CoopeAgni, Beneficio Juan Viñas y CoopeLibertad. Como se puede notar esta bandera ecológica se refiere en el caso de Costa Rica a beneficios de café y no tanto a esquemas de producción agrícola, sino de procesamiento del café. Su aplicación solo se da en el territorio de Costa Rica.